Thai SOLT II
Module 7 Lesson 3



Exchanging Information and Operations

At the end of this lesson, the students will be able to discuss unclassified military OPRS and strategies based on past experiences. Under this Terminal Learning Objective, the students will be able to:

1. **Exchange information on military experiences.** This task will include:
   - Discuss functions of specific organizations
   - Discuss joint and combined operations
   - Discuss strategies during conflict
   - Discuss past military experiences

2. **Develop an operations order.** This task will include:
   - Discuss a simple training related OPORD in the TL
   - Prepare an operations order
   - Troop leading procedures

Tip of the Day

Thai Armed Forces performed a combined operation with allied nations in East Timor since the year 2000.

Exercise 1
Read about a specific organization of the Thai Armed Forces. Does the U.S. have a similar organization with comparable duties? Answer the questions below in Thai.

กองทัพไทยประกอบด้วยกำลังรบหลัก ๓ กองทัพ คือ กองทัพบก (ทบ.) กองทัพเรือ (ทร.) และกองทัพอากาศ (ทอ.)

การจัดหน่วยในกองทัพบกแบ่งออกได้เป็น ๓ ประเภทหลักคือ เหล่ารบ เหล่าช่วยรบ และเหล่าสนับสนุนการช่วยรบ

หนึ่งในเหล่ารบคือเหล่าทหารราบซึ่งมีฉายาว่า "ราชินีแห่งสนามรบ" ในการปฏิบัติการยุทธ ทหารราบมักจะถูกจัดให้เป็นหน่วยดำเนินกลยุทธหลัก ไม่ว่าจะเป็นการรบด้วยวิธีรุก การรบด้วยวิธีรับ หรือการร่นถอย

ในกองทัพไทย ๑ หมวดทหารราบ (มว.ร.) ประกอบด้วยกำลัง ๔ หมู่ โดยหนึ่งหมู่ทหารราบประกอบด้วยกำลังพล ๑๑ นาย ระดับหน่วยที่ใหญ่ขึ้นไปคือ กองร้อยทหารราบ (ร้อย.ร.) กองพันทหารราบ (พัน.ร.) กรมทหารราบ (กรม.ร.) และ กองพลทหารราบ (พล.ร.) ตามลำดับ

๑. กองทัพไทยประกอบด้วยกำลังรบหลักกี่กองทัพ

_____

๒. การจัดหน่วยในกองทัพบกแบ่งออกได้เป็นกี่ประเภทหลัก อะไรบ้าง

_____

๓. "ราชินีแห่งสนามรบ" หมายถึงเหล่าทหารอะไร

_____

๔. การจัดอัตรากำลังพลในกองทัพไทย ๑ หมวดประกอบด้วยกี่หมู่ แต่ละหมู่มีกำลังพลเท่าไร

_____

๕. ระดับหน่วยที่ใหญ่กว่าหมวดมีอะไรบ้าง กรุณาบอกมาตามลำดับ

_____

Exercise 2
Read the following text about the joint operation and answer the questions below in Thai.

การยุทธร่วมคือการปฏิบัติการรบหรือการปฏิบัติการทางทหารที่ใช้กำลังรบหลักของชาติเดียวกันตั้งแต่สองเหล่าทัพขึ้นไปเพื่อให้บรรลุภารกิจเดียวกันภายใต้การบังคับบัญชาหรือการควบคุมทางยุทธการของผู้บังคับบัญชา (ผบ.ชา) เพียงคนเดียว

การยุทธร่วมมีหลักการที่สำคัญดังนี้คือ สนธิขีดความสามารถของต่างเหล่าทัพเข้าด้วยกัน มีเอกภาพในการบังคับบัญชา ดำรงความมุ่งหมายและผู้บังคับบัญชาต้องมีฝ่ายอำนวยการร่วม

การเตรียมปฏิบัติการยุทธร่วมกระทำตั้งแต่ยามปกติ โดยในยามปกติเหล่าทัพต่าง ๆ แต่ละเหล่าทัพจะรับผิดชอบในการเตรียมกำลัง ฝึกอบรม และปฏิบัติการแยกกันโดยมีกองบัญชาการสูงสุด (บก.สส.) เป็นผู้ประสานในหลักการ

ในยามสงคราม บก.สส. จะแยกส่วนกำลังรบ ส่วนสนับสนุนการรบ และส่วนสนับสนุนทางการช่วยรบจาก ทบ. ทร. และทอ. ออกมาจัดตั้งเป็นหน่วยบัญชาการ เพื่อใช้ในการควบคุมบังคับบัญชาตามที่ผู้บัญชาการทหารสูงสุด (ผบ.สส.) จะเห็นสมควร

๑. กรุณาอธิบายความหมายของคำว่าการยุทธร่วม

_____

๒. จุดประสงค์ของการจัดการยุทธร่วมคืออะไร

_____

๓. หลักสำคัญของการยุทธร่วมคืออะไร

_____

๔. การเตรียมปฏิบัติการยุทธร่วมในยามปกตินั้น แต่ละเหล่าทัพทำอะไรกันบ้าง

_____

๕. ในหลักของการยุทธร่วมทบ., ทร., และ ทอ.จะถูกแยกออกมาจัดตั้งเป็นหน่วยบัญชาการเมื่อไร

_____

Answers:
๑. การยุทธร่วมคือการปฏิบัติการรบหรือการปฏิบัติการทางทหารที่ใช้กำลังรบหลักของชาติเดียวกันตั้งแต่สองเหล่าทัพขึ้นไป
๒. เพื่อให้บรรลุภารกิจเดียวกันภายใต้การบังคับบัญชาหรือการควบคุมทางยุทธการของผู้บังคับบัญชา (ผบ.ชา) เพียงคนเดียว
๓. การยุทธร่วมมีหลักการที่สำคัญดังนี้คือ สนธิขีดความสามารถของต่างเหล่าทัพเข้าด้วยกัน มีเอกภาพในการบังคับบัญชา ดำรงความมุ่งหมายและผู้บังคับบัญชาต้องมีฝ่ายอำนวยการร่วม
๔. แต่ละเหล่าทัพจะรับผิดชอบในการเตรียมกำลัง ฝึกอบรม และปฏิบัติการแยกกันโดยมีกองบัญชาการสูงสุด (บก.สส.) เป็นผู้ประสารในหลักการ
๕. เมื่อเกิดสงคราม

Exercise 3
Read the same text in the previous exercise and answer True or False to the following statements.

____ 1. In peace time, the Head Supreme Command Headquarter acts as the coordinator between each of armed forces.

____ 2. The joint operation can be operated by 2 or 3 branches of the armed forces.

____ 3. It is not possible to combine the abilities of each armed forces in the joint operation, while the unity of command is still maintained.

____ 4. To optimize the use of each armed force in wartime, each force has to be commanded by its peace-time commander, because he/she has a thorough knowledge about that specific force.

____ 5. The JFC (Joint Force Commander) needs to have a joint staff that is led by the JCS (Joint Chiefs of Staff).

Answers:
1. T 2. T 3. F 4. F 5. T

Tip of the Day

Cobra Gold is an annually combined military exercise of the U.S. and Royal Thai Armed Forces conducted in Thailand.

Exercise 4
Supposed that you are the JFC, brief the class on your plan to organize the joint force in a joint operation about a situation of your choice.

Exercise 5 (Group Work)
Discuss among your group the differences between organizations of the Thai joint force and the joint force of your armed forces.

Exercise 6
Read the following text about the combined operation and fill in the blanks of statement below with the appropriate word(s)/phrase according to the paragraph you have read.

การยุทธผสมคือการปฏิบัติการรบหรือการปฏิบัติการทางทหารที่ใช้กำลังรบหลักของชาติตั้งแต่สองชาติขึ้นไปเพื่อให้บรรลุภารกิจเดียวกันภายใต้การบังคับบัญชา (บ.ชา)ของผู้บังคับบัญชา (ผบ.ชา)เพียงคนเดียว มีการตั้งหน่วยบัญชาการผสมหรือหน่วยบัญชาการพันธมิตรตามสนธิสัญญาหรือข้อตกลงของประเทศต่าง ๆ ที่จัดกำลังผสมในครั้งนั้น ๆ

หน่วยบัญชาการผสมอาจจะจัดได้หลายแบบคือ การจัดให้เหล่าทัพเดียวกันของ

แต่ละชาติมาอยู่ด้วยกัน หรือการจัดให้กำลังทุกเหล่าของชาติเดียวกันอยู่ร่วมกัน

การยุทธร่วมและการยุทธผสมมีหลักนิยมในการปฏิบัติการรบคล้ายกันดังนี้คือ จะเปิดฉากการรบด้วยการทิ้งระเบิดขนาดหนักปูพรมต่อเป้าหมายทางยุทธศาสตร์ เช่น สนามบิน เครื่องบิน และอาวุธต่อสู้อากาศยานของฝ่ายตรงข้าม ใช้กำลังทางเรือระดมยิงเป้าหมายชายฝั่ง และใช้กำลังนาวิกโยธินเข้ายึดหัวหาดแล้วใช้กำลังทางบกเข้าปฏิบัติการต่อไปในกรณีที่ไม่จำเป็นต้องเข้ายึดหัวหาด กำลังทางบกจะเข้าปฏิบัติการทันทีต่อจากการระดมยิงด้วยอาวุธไกลและการปูพรมทิ้งระเบิด กำลังทางบกจะขยายผลแห่งความสำเร็จเพื่อทำลายข้าศึกและยึดครองภูมิประเทศสำคัญ ปมคมนาคม และทรัพยากร

1. The combined operation is organized by using the armed forces of _____ nations.
2. There is/are _____ commander(s) in the combined operation headquarter.
3. Usually, the headquarter of the combined operation forces is organized under the _____ between those nations.
4. The 1st operation of the combined operation based upon the doctrine is to _____ .
5. The ultimate (last) force used in combined operation is usually a force of the _____ .

Answers:
1. 2 or more
2. 1
3. treaty or agreement
4. heavily bomb strategic targets
5. army

Tip of the Day

Cobra Gold exercise includes an amphibious landing on coastal area of the Gulf of Thailand, air and land operations. This exercise gives both the U.S. and Thai armed forces the experience in the combined operation, and also promotes the military relationship of both countries.

Exercise 7
Read the following text and answer the questions below

กำลังทางทหารสามารถใช้ปฏิบัติการในสงครามทั่วไป ในสงครามจำกัด หรือในขณะที่ไม่มีสงคราม ในสถานการณ์ที่มีความขัดแย้งแต่ไม่มี "สงครามร้อน" ไม่เหมาะที่จะใช้กำลังรบหลักทำสงครามตามแบบ และอาจจะเป็นการเร็วเกินไป หรือเป็นไปไม่ได้ที่จะใช้กำลังรบหลักเข้าปฏิบัติการเพราะการกระทำดังกล่าวอาจจะเสี่ยงต่อการเร่งให้ความขัดแย้งเพิ่มระดับความรุนแรงขึ้นโดยไม่จำเป็น ในสถานการณ์ของความขัดแย้งเหล่านี้ หากเครื่องมืออื่น ๆ ของชาติที่ไม่ใช่กำลังทหารมีไม่เพียงพอที่จะแก้ปัญหาความขัดแย้งต่าง ๆ ที่เกิดขึ้น กำลังรบพิเศษอาจจะถูกนำมาใช้เป็นตัวเลือกหนึ่งของรัฐบาลในการปฏิบัติการในการขจัดความขัดแย้งที่เกิดขึ้นเพื่อหลีกเลี่ยงหรือจำกัดการใช้กำลังรบหลัก เพราะธรรมชาติของการปฏิบัติการของหน่วยรบพิเศษที่มองเห็นไม่ได้ชัดจากฝ่ายตรงข้ามหรือฝ่ายเดียวกัน การใช้กำลังรบพิเศษเข้าปฏิบัติการจึงช่วยให้ประเทศที่ใช้กำลังรบพิเศษและประเทศพันธมิตรสามารถมีความอ่อนตัวในความสัมพันธ์ในทางการทูตต่อกันได้ต่อไป นอกจากนั้นการปฏิบัติการทางทหารที่ใช้กำลังรบพิเศษยังเปิดโอกาสให้ประเทศมหาอำนาจอื่นที่เป็นทั้งประเทศพันธมิตร, ประเทศที่เป็นกลาง, และประเทศมหาอำนาจที่เป็นปรปักษ์ยอมรับผลของการปฏิบัติการทางทหารได้ง่ายกว่าเพราะสาธารณชนหรือประชาชนทั่วไปของทุกฝ่ายไม่ค่อยจะรู้ถึงการปฏิบัติการด้วยกำลังรบพิเศษเหมือนกับการปฏิบัติการโดยการใช้กำลังรบหลักในการเข้าทำการรบโดยตรง หรือใช้ต่อต้านการก่อการร้ายเพราะสาธารณชนจะรู้ถึงการปฏิบัติการในตัวอย่างหลังทั้ง ๒ อันนี้อย่างชัดแจ้งซึ่งมีผลต่อศักดิ์ศรีของประเทศมหาอำนาจเหล่านั้นด้วย

๑. ทำไมไม่ใช้กำลังรบหลักในการปฏิบัติการในสงครามตามแบบ

_____

๒. กำลังรบพิเศษจะถูกนำมาใช้เมื่อไร

_____

๓. ผลดีของการใช้กำลังรบพิเศษคืออะไร

_____

๔. ทำไมทุกฝ่ายจึงยอมรับผลของการปฏิบัติทางการทหารของกำลังรบพิเศษได้ง่ายกว่าการปฏิบัติการของกำลังรบหลัก

_____

Anwers:

๑. เพราะการกระทำดังกล่าวอาจจะเสี่ยงต่อการเร่งให้ความขัดแย้งเพิ่มระดับความรุนแรงขึ้นโดยไม่จำเป็น
๒. เมื่อต้องการหลีกเลี่ยงหรือจำกัดการใช้กำลังรบหลัก
๓. ช่วยให้ประเทศที่ใช้กำลังรบพิเศษและประเทศพันธมิตรสามารถมีความอ่อนตัวในความสัมพันธ์ในทางการทูตต่อกันได้ต่อไป
๔. เพราะสาธารณชนหรือประชาชนทั่วไปของทุกฝ่ายไม่ค่อยจะรู้ถึงการปฏิบัติการด้วยกำลังรบพิเศษเหมือนกับการปฏิบัติการโดยการใช้กำลังรบหลักในการเข้าทำการรบโดยตรงซึ่งมีผลต่อศักดิ์ศรีของประเทศมหาอำนาจเหล่านั้นด้วย

Exercise 8
Listen as the instructor reads the following paragraphs and answer the questions below.

๑. เหตุการณ์นี้เกิดขึ้นเมื่อไร

_____

๒. กำลังข้าศึกรวมทั้งหมดมีกี่คน

_____

๓. ฝ่ายข้าศึกมีการเตรียมการไว้ล่วงหน้าโดยทำอะไรไว้บ้าง

_____

๔. ฝ่ายเราใช้กำลังรบอะไรบ้างในการเข้าทำการรบในพื้นที่ปฏิบัติการ

_____

Instructor's reading:

การรบในพื้นที่ปาภูเขาที่บ้านร่มเกล้า อ.ชาติตระการ จังหวัดพิษณุโลก เมื่อเดือนกุมภาพันธ์ ๒๕๓๑

ข้าศึกซึ่งมีกำลังในพื้นที่ปฏิบัติการประมาณ ๑,๓๐๐ คน สนับสนุนด้วยกำลังต่างชาติอีกประมาณ ๓๐๐ คน รวมทั้งมีกำลังเพิ่มอีกประมาณ ๙๐๐ คน ได้แทรกซึมเข้ายึดภูมิประเทศสำคัญในพื้นที่ปฏิบัติการโดยใช้การส่งกำลังตามแนวลำน้ำโขงมาขึ้นฝั่งที่เมืองปากลาย แล้วลำเลียงโดยใช้ถนนหมายเลข ๑ มายังเมืองแก่นท้าว ต่อมายังพื้นที่ปฏิบัติการ

ฝ่ายข้าศึกมีการเตรียมสนามรบล่วงหน้าอย่างดีมาเป็นเวลาไม่น้อยกว่า ๒ ปี โดยทำการตัดเส้นทางสำหรับการเคลื่อนย้ายอาวุธหนักและการส่งกำลังบำรุงไว้ล่วงหน้า และมีการดัดแปลงที่มั่นตั้งรับไว้ด้วย ก่อนวัน ว. ข้าศึกได้ใช้การโฆษณาชวนเชื่อและปฏิบัติการจิตวิทยาอย่างมีระบบในทุกรูปแบบ เช่น การใช้วิทยุกระจายเสียงจากเขตหลัง และจากพื้นที่ปฏิบัติการเพื่อทำลายขวัญและกำลังใจฝ่ายเรา รวมทั้งการแทรกซึมเข้าบ่อนทำลายในพื้นที่เขตหลังของฝ่ายเรา

ฝ่ายเราได้ใช้กำลังหลักและกำลังทหารพรานเข้าทำการรบในพื้นที่ปฏิบัติการ โดยได้รับการยิงสนับสนุนทางอากาศอย่างใกล้ชิดจากเครื่องบินโจมตีของกองทัพอากาศ หน่วยรบพิเศษได้ทำการปฏิบัติการรบในทางลึกเพื่อเข้าตีต่อที่มั่นข้าศึกในพื้นที่ส่วนหลัง และเข้ายึดที่มั่นเพื่อให้การสนับสนุนการปฏิบัติการของกำลังส่วนใหญ่ หน่วยรบในทางลึกนำการโจมตีของอากาศยานและปรับการยิงปืนใหญ่ด้วยซึ่งเป็นการเพิ่มประสิทธิภาพในการโจมตีทางลึกของอาวุธยิงสนับสนุนของฝ่ายเรา

Answers:

๑. เมื่อเดือนกุมภาพันธ์ ๒๕๓๑
๒. ๒,๕๐๐ คน
๓. ฝ่ายข้าศึกมีการเตรียมสนามรบล่วงหน้าโดยทำการตัดเส้นทางสำหรับการเคลื่อนย้ายอาวุธหนักและการส่งกำลังบำรุงไว้ล่วงหน้า และมีการดัดแปลงที่มั่นตั้งรับไว้ด้วย ก่อนวัน ว. ข้าศึกได้ใช้การโฆษณาชวนเชื่อและปฏิบัติการจิตวิทยาอย่างมีระบบในทุกรูปแบบ เช่น การใช้วิทยุกระจายเสียงจากเขตหลัง และจากพื้นที่ปฏิบัติการเพื่อทำลายขวัญและกำลังใจฝ่ายเรา รวมทั้งการแทรกซึมเข้าบ่อนทำลายในพื้นที่เขตหลังของฝ่ายเรา
๔. กำลังหลักและกำลังทหารพราน



Exercise 9
Read the following text and summarize.

การทำแผนยุทธการเป็นหนึ่งในงานในหน้าที่ร่วมของฝ่ายเสนาธิการ ความสัมพันธ์ในการปฏิบัติงานระหว่าง ผบ.(ผู้บังคับบัญชา) และ ฝอ. (ฝ่ายอำนวยการ) เป็นปัจจัยหลักที่จะได้มาซึ่งแผนยุทธการที่ดีซึ่งหมายถึงแผนยุทธการที่สามารถนำไปปฏิบัติให้สำเร็จภารกิจได้

ก่อนที่ สธ. ๓ (ฝ่ายเสนาธิการที่ ๓ หรือเรียกในภาษาพูดว่า "สาย ๓") เขียนแผนยุทธการได้ ผบ.ชา (ผู้บังคับบัญชา) และฝ่ายเสนาธิการสายต่าง ๆ จะปฏิบัติงานร่วมกันในเรื่องต่าง ๆ ตามลำดับดังนี้คือ

๑. เมื่อ ผบ.หน่วยได้รับภารกิจจากหน่วยเหนือ ไม่ว่า ผบ.หน่วยเหนือจะสั่งการด้วยวาจาหรือลายลักษณ์อักษร หรือเป็นภารกิจที่เกิดจากการริเริ่มของ ผบ.หน่วยเอง ฝ่ายเสนาธิการสายต่าง ๆ จะให้ข่าวสารขั้นต้นแก่ ผบ.หน่วยตามลำดับดังนี้คือ

๑.๑ สธ. ๒ จะให้ข่าวสารขั้นต้นเกี่ยวกับสภาพพื้นที่ปฏิบัติการในเรื่องสภาพลมฟ้าอากาศ และสภาพภูมิประเทศฝ่ายตรงข้ามในเรื่อง หลักนิยมทางยุทธวิธี สถานการณ์ขีดความสามารถ และหนทางปฏิบัติที่ฝ่ายตรงข้ามน่าจะนำมาใช้

๑.๒ สธ. ๓ จะให้ข่าวสารขั้นต้นของฝ่ายเราเกี่ยวกับ กำลัง ภารกิจและแผนในอนาคต การวางกำลังและเส้นแบ่งเขต สถานภาพของหน่วย และอำนาจกำลังรบเปรียบเทียบ

๑.๓ สธ. ๑, ๔, และ ๕ จะให้ข่าวสารขั้นต้นในสายงานของตนคือ ด้านกำลังพล ด้านการส่งกำลังบำรุงและการช่วยรบ และด้านกิจการพลเรือน

๒. เมื่อ ผบ.หน่วยได้รับฟังการให้ข่าวสารขั้นต้นจากฝ่ายเสนาธิการต่าง ๆ แล้ว จะทำการวิเคราะห์ภารกิจเพื่อกำหนดงานทั้งปวงที่หน่วยจะต้องทำเพื่อให้สำเร็จภารกิจซึ่งจะอยู่ในรูปของกิจเฉพาะ กิจแฝง และความมุ่งหมายโดย ผบ.หน่วยจะประกาศภารกิจที่ตนวิเคราะห์ในรูปของแนวทางในการวางแผนซึ่งประกอบด้วยภารกิจแถลงใหม่ ข้อพิจารณาทางยุทธวิธี แนวทางปฏิบัติที่ต้องการให้ ฝอ.นำไปพิจารณา การใช้อาวุธพิเศษ ข้อจำกัดและข้อห่วงใย การปกปิดและการลวงทางยุทธวิธี

๓. ฝ่ายเสนาธิการสายต่าง ๆ จะนำแนวทางในการวางแผนของ ผบ.หน่วยไปทำประมาณการในสายงานของตนเอง แล้วกลับมาเสนอประมาณการต่อที่ประชุม ผบ.หน่วยและฝ่ายเสนาธิการอื่น ๆ ด้วยวาจา

๔. ผบ.หน่วยจะประมาณสถานการณ์โดยอาศัยข้อมูลและข้อเสนอแนะจากการประมาณการของ ฝสธ.(ฝ่ายเสนาธิการ)จนบรรลุข้อตกลงใจ จากนั้นจะประกาศข้อตกลงใจในรูปของการให้แนวความคิดในการปฏิบัติว่า ใคร ทำอะไร ที่ไหน อย่างไร ทำไม และแบ่งขั้นตอนการปฏิบัติแก่ ฝสธ.

๕. ฝสธ. จะนำแนวความคิดในการปฏิบัติไปร่วมกันทำแผนยุทธการโดย สธ.๓ เป็นตัวหลักในการดำเนินการ แล้วนำเสนอ ผบ.หน่วยเพื่อเซ็นอนุมัติเป็นคำสั่งยุทธการต่อไป

ดังนั้นก่อนที่ ผบ.หน่วย ฝสธ. จะทำแผนยุทธการได้จะต้องทำการฝึกการปฏิบัติงานร่วมกันดังที่กล่าวมาข้างต้นนี้และงานในหน้าที่ในสายของตนเอง รวมทั้งฝึกเจ้าหน้าที่ผู้ปฏิบัติงานในสายของตนเองให้มีความชำนาญ จึงจะทำให้การทำแผนยุทธการเป็นไปอย่างมีประสิทธิภาพ

Exercise 10
The following is the Thai version of operation order. Write down the U.S. version and compare.

ฝ่ายเสนาธิการจะจัดทำแผนยุทธการโดยอาศัยแนวความคิดในการปฏิบัติจาก ผบ.หน่วย โดยมี สธ.๓ เป็นตัวหลักในการดำเนินการ

หัวข้อหลักที่ปรากฏในแบบฟอร์มมาตรฐานของแผนยุทธาการมีดังนี้



หัวเรื่อง

๑. สถานการณ์
   ก. ฝ่ายตรงข้าม
   ข. ฝ่ายเรา
   ค. หน่วยสมทบ และหน่วยแยก

๒. ภารกิจ

๓. การปฏิบัติ
   ก. แนวความคิดในการปฏิบัติ
      ๑) เจตนารมณ์ของผู้บังคับบัญชา
      ๒) กลยุทธ
      ๓) การยิง
      ๔) . . . . . .
      ๕) . . . . . .
   ข. การมอบกิจเฉพาะ
   ค. . . . . .
   ง. . . . . .

๔. การช่วยรบ

๕. การบังคับบัญชาและการสื่อสาร

ท้ายเรื่อง

Exercise 11
Listen as the instructor reads the following conversation and answer the questions below.

Instructor's reading:
จ่าสิบตรีจิม หมู่สมบัติ หมู่ทราบไหมว่าขั้นตอนระเบียบการนำหน่วยของไทยมีกี่ขั้น
สิบเอกสมบัติ ทราบครับ มีทั้งหมดด้วยกัน ๘ ขั้นครับ
จ่าสิบตรีจิม มีอะไรบ้างครับ
สิบเอกสมบัติ ขั้นแรกคือการรับภารกิจ
ขั้นที่สองคือการให้คำสั่งเตือน
ขั้นที่สามคือการวางแผนขั้นต้น
ขั้นที่สี่คือการเริ่มการเคลื่อนย้ายที่จำเป็น
ขั้นที่ห้าคือการลาดตระเวนตรวจภูมิประเทศ
ขั้นที่หกคือการทำแผนสมบูรณ์
ขั้นที่เจ็ดคือการสั่งการ และ
ขั้นสุดท้าย ขั้นที่แปดคือการกำกับดูแล
จาสิบตรีจิม ขอบคุณมากหมู่
สิบเอกสมบัติ ไม่เป็นไรครับจ่า

๑. ทั้งสองคนเขาคุยกันถึงเรื่องอะไร

_____

๒. จ่าสิบตรีจิมต้องการทราบอะไร

_____

๓. ขั้นตอนที่จ่าสิบตรีจิมต้องการทราบมีกี่ขั้นตอน อะไรบ้าง

_____

Answers:
๑. เรื่องขั้นตอนระเบียบการนำหน่วย
๒. ต้องการทราบว่าขั้นตอนระเบียบการนำหน่วยมีทั้งหมดกี่ขั้น
๓. มี ๘ ขั้นตอนคือ ขั้นแรกคือการรับภารกิจ
ขั้นที่สองคือการให้คำสั่งเตือน
ขั้นที่สามคือการวางแผนขั้นต้น
ขั้นที่สี่คือการเริ่มการเคลื่อนย้ายที่จำเป็น
ขั้นที่ห้าคือการลาดตระเวนตรวจภูมิประเทศ
ขั้นที่หกคือการทำแผนสมบูรณ์
ขั้นที่เจ็ดคือการสั่งการ และ
ขั้นสุดท้าย ขั้นที่แปดคือการกำกับดูแล

No new grammar has been introduced

กองบัญชาการสูงสุด (บก.สส.)	supreme command
การบังคับบัญชา	headquarter
การยุทธผสม	combined operation
การยุทธร่วม	joint operation
การร่นถอย	retrograde operation
กำลังพล	personnel
กำลังรบหลัก	main combat forces
ขจัด	to destroy
ขวัญและกำลังใจ	morale
ข้อตกลงใจ	decision
ข้อมูล	information
ข้อห่วงใย	worry
ข้าศึก	enemy
ความขัดแย้ง	conflict
ความสงบ	peace
ความอ่อนตัว	flexibility
คำสั่งยุทธการ	operation order
โค่นล้ม	to fell
โฆษณาชวนเชื่อ	to propagate
จำกัด	to limit
เจตนารมณ์	intent
กลยุทธ	maneuver
การกำกับดูแล	supervision
กำบัง	to cover, shield
กำลังประจำถิ่น	local forces
ดัดแปลง	modify
ดำเนินกลยุทธ	maneuver
ดำรง	maintain
ต่อต้าน	counter react
ตามลำดับ	accordingly
แถลง	announce
ทฤษฎี	theory
ทหารพราน	scout
ทั้งปวง	all
ทิ้งระเบิดปูพรม	carpet bomb
แทรกซึม	to infiltrade
บรรลุ	to complete, achieve
บ่อนทำลาย	to undermine

ปฏิบัติการจิตวิทยา	psyop
ปมคมนาคม	transportation network
ปรปักษ์	enemy
ประโยชน์	benefit
ประสาน	to coordinate
ประสิทธิภาพ	efficiency
ปัจจัย	factor
เปิดเผย	to reveal
ผลประโยชน์	(special) interest
ผสม	to combine
ผู้บังคับบัญชา	commander
แผนยุทธการ	operation plan
ฝ่ายอำนวยการ	staff
พันธมิตร	alliance
มาตรการ	method
ยอมรับ	to accept
ยึดหัวหาด	to occupy the beach
ยุทธศาสตร์	stratgy
ราชินีแห่งสนามรบ	Queen of the battle field
ลายลักษณ์อักษร	written
วัน ว.	D Day
วาจา	verbal
วิเคราะห์	to analyze
วิธีรับ	defensive operation
วิธีรุก	offensive operation
ศักดิ์ศรี	dignity
สงครามจำกัด	limited war
สงครามตามแบบ	regular war
สถานภาพ	status
สนธิ	intergrade
สนธิสัญญา	treaty
สั่งการ	to order
สันติภาพ	peace
สาธารณชน	public
เสนาธิการ	general staff
หน่วยเข้าตีตรงหน้า	frontal attacking unit
หน่วยเฉพาะกิจ	task force
หน่วยบัญชาการ	commanding unit

หน่วยแยก	detachments
หน่วยสมทบ	attachments
หน่วยเหนือ	higher headquarters
หลัก	primary
หลักนิยม	doctrine
หลีกเลี่ยง	to avoid
เหล่าช่วยรบ	combat support unit
เหล่ารบ	combat unit
เหล่าสนับสนุนการช่วยรบ	combat service support unit
อาวุธต่อสู้อากาศยาน	anti-aircraft weapon
เอกภาพ	unity

How We Deploy Forces

The Secretary of Defense exercises his authority over how the military is trained and equipped through the Service secretaries; but uses a totally different method to exercise his authority to deploy troops and exercise military power. This latter authority is directed, with the advice of the Chairman of the Joint Chiefs of Staff, to his nine unified commands, whose commanders-in-chief are commonly referred to as the "CINCs." The CINCs have direct links to both the President and Secretary of Defense. Five have geographical responsibility and four have worldwide responsibility. Operational Control of the U.S. combat forces is assigned to the nation's Unified Combat Commands. The chain of command runs from the President to the Secretary of Defense to the Unified Commanders in Chief. Orders and other communications from the President or Secretary are transmitted through the Chairman of the Joint Chiefs of Staff. A Unified Combatant Command is composed of forces from two or more services, has a broad and continuing mission and is normally organized on a geographical basis. The number of unified combatant commands is not fixed by law or regulation and may vary from time to time.

Activity 1 (Pair Work)
You will work with a partner in this activity and conduct interviews of one another in Thai. Choose significant events from your military experiences to report in your interview. You may invent or embellish events if you choose.

Activity 2 (Pair Work)
You are going to join with a military operation in Thailand, prepare an operation order with your classmates, and then discuss it with your instructor.

Activity 3
Read the following paragraph and then summarize.

ในสถานการณ์ของความขัดแย้งในประเทศพันธมิตรจะสามารถส่งกำลังรบพิเศษไปช่วยรักษาความสงบภายในประเทศนั้น ๆ ได้ (เช่น สหรัฐส่งหน่วยรบพิเศษไปช่วยเหลือ) โดยภารกิจหลักของกำลังรบพิเศษ คือการให้คำปรึกษา การฝึกให้กำลังประจำถิ่นและช่วยเหลือกำลังทหารและกึ่งทหารของประเทศเจ้าบ้าน กำลังรบพิเศษยังถูกใช้ในสถานการณ์ความขัดแย้งอื่น ๆ อีกเช่น ในการทำสงครามไม่ตามแบบเพื่อสนับสนุนการก่อความไม่สงบหรือองค์กรอื่น ๆ ที่จัดตั้งขึ้นมาเพื่อต่อต้านรัฐบาลของประเทศนั้น ๆ ในกรณีที่ประเทศเจ้าของกำลังรบพิเศษ (เช่น สหรัฐ) เลือกที่จะให้การสนับสนุนระยะยาวต่อองค์กรนั้น ๆ ในการโค่นล้มรัฐบาลของประเทศที่เป็นปรปักษ์ต่อผลประโยชน์อันสำคัญของประเทศเจ้าของกำลังรบพิเศษ นี่คือลักษณะการเข้าแทรกแซงประเทศพันธมิตรโดยหลีกเลี่ยงการเกี่ยวข้องโดยตรงหรือการใช้กำลังรบหลักโดยเปิดเผย

Activity 4 (Pair Work)
Discuss with your partner the situation in the enemy location, such as the weather condition, the land and the forces.

Activity 5 (Pair Work)
You participated in the Cobra Gold joint exercise last year in Thailand. Discuss your military experiences with your classmates.

Activity 6
Listen as the instructor reads the following paragraph and answer the questions below in Thai.

๑. ความขัดแย้งเกิดขึ้นได้หลายลักษณะ ตามเรื่องนี้มีอะไรบ้าง กรุณาบอกมาสามลักษณะ

_____

๒. ตามทฤษฎีทางทหารของไทยความขัดแย้งแบ่งออกเป็นกี่ระดับ อะไรบ้าง

_____

๓. การทำสงครามนอกแบบถือว่าเป็นส่วนหนึ่งของความขัดแย้งระดับไหน

_____

๔. ส่วนความขัดแย้งระดับต่ำมีอะไรบ้าง กรุณาบอกมาสองอย่าง

_____

Instructor's reading:

ความขัดแย้งเกิดขึ้นได้หลายลักษณะ คือ ความขัดแย้งทางสังคม ทางการเมือง ทางอุดมการณ์ ทางเชื้อชาติ และทางผลประโยชน์

ทฤษฎีทางทหารของไทยได้แบ่งความขัดแย้งออกเป็น ๓ ระดับคือ ความขัดแย้งระดับสูง ระดับปานกลาง และระดับต่ำ

การก่อการร้ายและสงครามนอกแบบ สงครามนิวเคลียร์ การใช้ระบบอาวุธที่ล้างผลาญรุนแรงเป็นส่วนหนึ่งของลักษณะความขัดแย้งระดับปานกลางถึงระดับสูง

ส่วนความขัดแย้งระดับที่ใช้กำลังรบพิเศษเป็นหลักนั้นจะมีการใช้กำลังรบไม่ตามแบบ ใช้กำลังปฏิบัติการพิเศษของข้าศึก ทั้งมีการก่อการร้ายเช่นเดียวกับระดับปานกลางและระดับสูง

การปฏิบัติการที่จะต้องทำในความขัดแย้งระดับต่ำคือ การต่อต้านการก่อการร้าย การรักษาความมั่นคงภายใน การปฏิบัติการเผชิญเหตุในยามปกติ และการปฏิบัติการเพื่อรักษาสันติภาพ

Activity 7
Your team is planning a weeklong training exercise, to be held jointly with a Thai unit. Each of your team members is going to address one aspect of the plan at a joint briefing session. Make a list of ranks, names and topics to be covered. Then present your outline to your class as you would to a group of Thai soldiers.

Activity 8
Write down the Thai version of the following U.S. operation order.

3. EXECUTION a. Intent b. Concept of the Operation (1) Maneuver (2) Fires (3) Obstacles (4) Other	

Answers: 3. EXECUTION a. Intent b. Concept of the Operation (1) Maneuver (2) Fires (3) Obstacles (4) Other	๓. การปฏิบัติ ก. แนวความคิดในการปฏิบัติ ๑) เจตนารมณ์ ๒) กลยุทธ ๓) การยิง ๔) ป้อมสนาม,เครื่องกีดขวาง และสนามทุ่นระเบิด ๕) อื่น ๆ ถ้ามี

Activity 9
You are a veteran of the Gulf War in 1991. Prepare ten sentences about your participation/role in combat activities. Discuss these activities with your instructor and classmates. If you did not participate, write ten sentences about what you saw on television about the Gulf War and what you think the US Army should or could have done better.

Activity 1 (Pair Work)
Below find the logos for various branches of the United States Armed Forces. Imagine that you are explaining each of them to your Thai counterpart. Work with a partner and provide a description of each logo and a summary of the functions of each branch. As a team, you will brief the class on your presentation.



Activity 2 (Pair Work)
Now that you have established what each area of Command under the Department of Defense is, you have the task of introducing each of the Commanders. Work in pairs; imagine that one of you is the Army liaison introducing each Commander to your Thai counterpart. Use the information from the previous Activity to arrange a proper introduction, and include each Commander's responsibilities. The counterpart shall make an appropriate response to the introduction, and ask a question related to the information in the introduction. Alternate characters so that you each have a turn in each role.

 U.S. European Command Stuttgart-Vaihingen, Germany **Gen. Joseph W. Ralston, USAF**	 U.S. Pacific Command Honolulu, Hawaii **Adm. Dennis C. Blair, USN**	 U.S. Joint Forces Command Norfolk, Va. **Gen. William F. Kernan, USA**



U.S. Southern Command
Miami, Fla.
Gen. Peter Pace, USMC



U.S. Central Command
MacDill Air Force Base, Fla.
Gen. Tommy R. Franks, USA



U.S. Space Command Peterson Air Force Base, Colo.
Gen. Ralph E. Eberhart, USAF



U.S. Special Operations Command MacDill Air Force Base, Fla.
Gen. Charles R. Holland, USAF



U.S. Transportation Command Scott Air Force Base, Ill.
Gen. Tony Robertson, USAF



U.S. Strategic Command
Offutt Air Force Base, Neb.
Adm. Richard W. Mies, USN

Activity 3 (Group Work)
Listen as the instructor reads the following paragraph and answer the questions below in Thai.

Instructor's reading:

หลักการดำเนินกลยุทธที่สำคัญของฝ่ายเราคือหน่วยเข้าทำการรบจะนำมาตรการทุกชนิดมาใช้ให้เกิดประโยชน์ เช่น การสร้างฉากควันกำบังการรุก รวมทั้งการดัดแปลงการดำเนินกลยุทธให้ทันต่อสถานการณ์รบที่เปลี่ยนไป

ปัญหาหลักในการดำเนินกลยุทธของฝ่ายเราคือความจำกัดของพื้นที่ปฏิบัติที่มีลักษณะเป็นพื้นที่ป่าภูเขา ยากต่อการส่งกำลังบำรุงและใช้เวลาในการขนส่งสิ่งอุปกรณ์ต่าง ๆ มาก

๑. หลักการดำเนินยุทธที่สำคัญของฝ่ายเราคืออะไร

_____

๒. มีมาตรการอันเป็นประโยชน์อะไรบ้างที่หน่วยเข้าทำการรบนำมาใช้

_____

๓. ปัญหาหลักในการดำเนินยุทธของฝ่ายเราคืออะไร

_____

Answers:
๑. หน่วยเข้าทำการรบจะนำมาตรการทุกชนิดมาใช้ให้เกิดประโยชน์
๒. การสร้างฉากควันกำบังการรุก รวมทั้งการดัดแปลงการดำเนินกลยุทธให้ทันต่อสถานการณ์รบที่เปลี่ยนไป
๓. ความจำกัดของพื้นที่ปฏิบัติที่มีลักษณะเป็นพื้นที่ป่าภูเขา

Activity 4 (Pair Work)
You are going to join an ongoing military operation in Thailand. Prepare an operation order with your classmates, and then discuss it with your instructor. The operation is to cover pre-deployment and redeployment back to the US. The number of personnel is 14, 12 man ODA and two intelligence support personnel. The duration of the deployment is 21 days. You may be creative in the use of days, locations, times, and personnel. Each team will present their Op order to the class in Thai. Your instructor will select the best Op order.

Activity 5 (Group Work)
Work in two groups. Create a training scenario that covers enemy order of battle. Include such things as location, weather conditions, terrain features and the morale of enemy forces. Once the scenario is completed, prepare a briefing for your Thai military counterpart and his commander (the instructor) that explains possible strategies that could be used to defeat this enemy force.

Activity 6
Read the following paragraph and answer the questions below.

การที่แม่ทัพและผู้บัญชาการจะตกลงใจทำอะไรลงไปอย่างใดอย่างหนึ่งนั้น ต้องทราบเหตุการณ์ต่าง ๆ ทั้งฝ่ายตน ฝ่ายข้าศึกโดยรอบคอบก่อนแล้วจึงจะตกลงไปให้เหมาะได้ ถ้าตกลงไม่เหมาะก็ใช้ไม่ได้ เมื่อตกลงแล้วยังจะต้องสั่งการถึงผู้ใต้บังคับบัญชาให้เข้าใจได้แจ่มแจ้งไม่คลาดเคลื่อน และให้เขารับคำสั่งนั้นทันเวลา . . .ก็การที่จะให้แม่ทัพผู้บัญชาการทราบเหตุการณ์ให้รอบคอบ ทั้งให้คำสั่งไปถึงทันเวลาและผู้รับเข้าใจแจ่มแจ้งนี่แหละเป็นหน้าที่ของเสนาธิการ

๑. ตามเรื่องนี้ผู้บัญชาการต้องทำอะไรก่อนที่จะตัดสินใจทำอะไรลงไป

_____

๒. หน้าที่ของเสนาธิการคืออะไร

_____

Activity 7 (Group Work)
Below find descriptions of some branches of the Thai Armed Services. Take turns reading each one aloud to your partners and determine which military department is being described. (Try to determine which it is before the reader is done.)

A.

กลยุทธของกองพล ก. พล.ก. เข้าตีผ่าน พล.ร. ๒๐ โดยให้กรม ๓๕ เป็นหน่วยเข้าตีตรงหน้า กรม ๓๖ เข้าตีทางด้านซ้ายยึดที่หมาย ๑ (ทม.๑) กรม ๓๗ เข้าตีทางด้านขวาเข้ายึดทม.๒

B.

กองพันที่ ๑ (พัน.๑) ทำการยิงเตรียม ๒๐ นาที ตั้งแต่เวลา น-๑๕ นาที ถึง น+๕ นาที ลำดับความเร่งด่วนในการยิงให้แก่หน่วนเฉพาะกิจของ ม.๓๕ (ฉก.ม.๓๕) และ ฉก.ม. ๓๗ เมื่อเข้าปฏิบัติการ

C.

กองร้อย ก.(ร้อย.ก.) ถูกจัดไว้ในหน่วยระดับกรมในการยุทธข้ามลำน้ำเพื่อสนับสนุนในการข้ามลำน้ำ ภารกิจหลักของ ร้อย.ก. คือการสร้างสะพานเครื่องหนุนลอยและประสานกับผู้บังคับหน่วยรับการสนับสนุนเพื่อให้การข้ามลำน้ำกระทำได้ ณ เวลาที่เหมาะสม

D.

หน่วยทางทหาร ก. ถูกจัดขึ้นมาเพื่อปฏิบัติภารกิจทางทหารและกึ่งทหารในดินแดนที่ข้าศึกยึดครองอยู่ หรือพื้นที่ที่ข้าศึกมีอิทธิพลอยู่โดยมุ่งกระทำต่อเป้าหมายทางทหาร การเมือง เศรษฐกิจ และสังคมจิตวิทยา

Answers:
A. กองพลทหารราบ (พล.ร.)
B. กองพันทหารปืนใหญ่ (พัน.ป.)
C. กองร้อยทหารช่าง (ร้อย.ช.)
D. หน่วยรบพิเศษ (หรือ นสศ.)

Activity 1
Render the following paragraph into Thai

During Operation DESERT STORM, 38 coalition aircraft were downed, but only seven CSAR (Combat Search and Rescue) missions were launched. Only three CSAR missions were successful. Several crewmembers were forced to eject over or near heavily fortified Iraqi positions deep inside Iraq. Rescue attempts were often impossible due to distances involved and/or enemy situation. Commanders must always weight the risks and benefits of conducting CSAR operations.

Answer may vary.

Activity 2
You were involved in the Iraq – Kuwait War in 1991. Prepare ten sentences about it and discuss them with your instructor and friends.



Activity 3

Imagine that you participated in the Cobra Gold exercise. Write about your military experience and explain the operation and the training that took place.